

丰明广报 中文版

とよあけ

広報とよあけ (中国語版)

2024. 9. 1 No.232

毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心 (外国人专线) TEL 0562-85-1031

◆ 外国人可免费咨询 (外国人対象の無料相談を行います。)

丰明市国际交流协会 (TIRA) 电话 0562-92-4649

- 【日期】 9月15日 (星期日) 11月17日 (星期日) 2025年1月19日 (星期日) 13:00~16:00
【地点】 综合福祉会馆1楼 辅导室 【对象】 在市内居住、或工作等的外国居民 (国籍没关系)
【咨询内容】 ①与外国人结婚、外国人的雇用、就职所必需的日本签证・②日本的永住签证・
③归化申请・④向行政书士咨询关于国际婚姻及国际收养的手续
【申请】 请给TIRA (丰明市国际交流协会) 打电话。(建议事先预约。没有预约也可以咨询。)
※申请时间为周三以外的一般工作日9:00至15:30。



◆ 月的交纳期限 (今月の納期限)

债权管理科・保险医疗科・健康长寿科



国民健康保险税、后期高龄者医疗保险、护理保险费……第3期

交纳期限: 9月30日 (星期一)

* 利用转帐方式的人, 请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额。

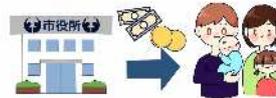
◆ 2024年10月起, 儿童津贴制度将发生变化

(令和6年10月分から児童手当の制度が変わります。)

育儿支援科

如符合以下①~③项所述情况, 则需要办理手续 (提交材料)。

- ① 因实际所得超过所得上限而未领取儿童津贴/特例补助的居民
- ② 抚养高中年龄段 (2006年4月2日至2009年4月1日出生) 子女的居民
(不包括正在领取儿童津贴/特例补助的居民)
- ③ 有大学生年龄段 (2002年4月2日至2006年4月1日出生) 的子女,
包括高中生年龄段的子女, 抚养人数达到3人, 且正在领取儿童津贴/特例补助的居民



其中, 对于对象子女的住民票位于市内的居民, 将向该子女所在家庭的户主发送申请书等资料。

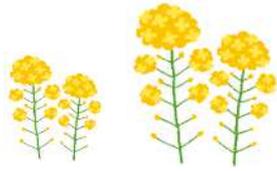
如对象子女居住于丰明市外, 但符合上述①~③项所述情况, 请访问丰明市政府官网下载申请书后进行申请。

如申请人居住于丰明市外, 请向申请人进行了居民登录的市区町村提交申请。

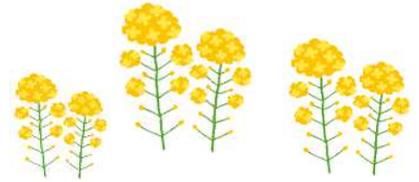
公务员请向工作单位提交申请。

★符合以下情况的居民无需提交申请, 将于12月发放改正后的津贴金额。★

- 正在领取儿童津贴, 改正后津贴金额不变的居民 → 制度改正后不再进行通知。
- 正在领取特例补助的居民 → 将于10月末之前寄送变更发放类别的通知。
- 正在领取儿童津贴, 且因高中生年龄段的子女, 以往在丰明市领取过儿童津贴/特例补助的居民 → 将于10月末之前寄送更改金额的通知。



育儿支援科
9-10月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行通知	2024年5月出生	9月11日(星期三)	* <u>将给参加对象发去通知。</u> * 请确认内容，填写好必要的单子并带到会场。 
		2024年6月出生	10月2日(星期三)	
1岁6个月 婴儿体检		2023年2月出生	9月4日(星期三)	
		2023年3月出生	10月10日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2022年5月出生	9月10日(星期二)	
		2022年6月出生	10月7日(星期一)	
3岁幼儿体检		2021年8月出生	9月9日(星期一)	
			9月12日(星期四)	
		2021年9月出生	10月8日(星期二)	
			10月9日(星期三)	

★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科问询。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、五种混合接种、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※ 需要最晚在前一天下午5时完成预约



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	9月4日(星期三) 9月11日(星期三) 9月18日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	9月25日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター) 按时轮换制

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日）9:00~16:00



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。

地点	日程	时间
所有儿童馆	9月5日(星期四)・9月19日(星期四)	10:30~



2025年度 关于保育所等机构申请手续（令和7年度 保育所等申込手続きについて）

同时申请

保育科

【保育所等机构的入所标准】

符合下列条件之一的无法在家庭进行抚育的儿童可入园。

- (1) 正在工作（每个月超过60小时）
- (2) 母亲的妊娠和生育。（产后8周、产后8周左右）
- (3) 生病或有残障的情况下
- (4) 正在全天候照顾或看护亲人
- (5) 从事着地震、风灾、水灾、火灾等灾后重建活动
- (6) 正在不间断地找工作（每月60小时或以上）
- (7) 家长是就学中或职业训练中时（每月60小时或以上）
- (8) 家长是在取得育儿休假中时（但仅限于3岁以上的儿童）
- (9) 在，另外，明显地需要儿童的保育的时候



【申请材料】

自10月1日（周二）起，将在丰明市政府官网上公布保育园集中入学的说明视频及申请材料。
 儿童保育科、7处公立保育园（仅限10月1日（周二）至8日（周二））也将发放申请材料。

【保育所等说明会】

说明会将按照以下日程举办（儿童无需在场）。
 参加在各保育园举办的说明会时请携带拖鞋。

◆说明会

丰明幼稚园・丰明学园向日葵预计自2025年4月起成为认定儿童园。
 希望入学丰明幼稚园（暂名）的居民请参加说明会。



日期	地点	对象
10月24日(星期四) 10:30~	丰明幼稚园（暂名）	希望入学丰明幼稚园（暂名）的居民（保育所部分）

■保育园等说明会日程一览

类别	机关名称	对象年龄儿童 (截止 2025年4月1日为止)	日期	场所
保育所 	Mutsumi (むつみ)	出生后满 57 天以上的婴幼儿	10月10日(星期四) 10:00~	各机构
	Karatake (からたけ)		可自行参观 (请提前电话告知园方)	
	Mamina(マミーナ)	出生后满 57 天至 2 岁的婴幼儿		
	Shiraho (しらほ) 东部	出生后满 57 天以上的婴幼儿	10月3日(星期四) 10:00~	
	沓掛 Keyaki (けやき)		10月1日(星期二) 10:00~11:00	
	Aiguran 保育園内山		9月28日(星期六) 10:00~	
认定儿童园 (保育所部分)	Rijoisu(リジョイス)	6个月以上	9月6日(星期五) 10:00~ ※REJOICE 幼稚园须提前在其官方网站中预约	
地域型保育事业	Memorii tsurii (メモリーツリー)三崎	4个月以上~2岁	10月5日(星期六) 10:00~	
	Memorii tsurii (メモリーツリー)前後		10月12日(星期六) 9:30~	
	豊明 Nakayoshi (なかよし)	出生后满 57 天至 2 岁的婴幼儿	可自行参观 (请提前电话告知园方)	
	中京 Sateraito Kurinikku 附属 Kanade (かなで)			

【报名的受理】 ①提交申请文件和②如有面试则您的子女进行面试，完成上述两项后一同申请受理结束。
 ※在各保育园参观时请自带拖鞋。

◆明年春季入学儿童的体检 (来春小学校に入学されるお子さんの健康診断-就学時健康診断-)

学校教育課

在日本，从2018年4月2日到2019年4月1日期间出生的儿童2025年4月上小学。



与此相同，居住在丰明市的上述期间出生的外国国籍儿童也能够于2025年4月入学到丰明市的小学。

有关入学前的体检规定如下。对符合条件的儿童，我们将于9月上旬邮送体检通知到家里，请监护人或代理监护人和儿童一起到指定小学去。

如果到9月17日（星期二）仍没有接到通知，请与市役所学校教育科联系。

学校名	实施日	接待时间
沓掛小学	10月8日（星期二）	下午1:15~1:25
豊明小学	10月10日（星期四） 受理时间将做指定	①下午1:45~2:00
		②下午2:05~2:20
三崎小学	10月10日（星期四） 受理时间将做指定	①下午1:45~2:00
		②下午2:15~2:30
二村台小学	10月10日（星期四）	下午1:15~1:30
中央小学	10月17日（星期四）	下午1:00~1:15
大宫小学	10月18日（星期五）	下午1:00~1:30
館小学	10月24日（星期四）	下午2:00~2:15
栄小学	10月31日（星期四）	下午1:10~1:30

注：终止时间为下午4:00~下午4:30左右。

◆初中3年级流感疫苗费用补助 (中学3年生インフルエンザワクチンの費用助成)

育儿支援科

【对象的人】在接种当天，住民票住所位于丰明市，并且年龄相当于初中3年级学生的居民（2009年4月2日至2010年4月1日出生）

【补助实施期间】10月1日（星期二）~2025年1月31日（星期五）

【申请】请直接向市内实施疫苗接种的医疗机构申请接种。

※关于申请方法、申请期限，请咨询实施医疗机构。

【费用】需要您在医疗机构支付的金额为，从疫苗接种所需价格中扣除补助费（2000日元）之后的部分。

【携带物品】可确认本人身份的证件（个人编号卡兼保险证等）



※如**在非补助发放期间或非市内实施医疗机构进行接种，则不属于费用补助对象。流感疫苗为任意预防接种，请正确理解后决定是否接种。**



◆新冠定期预防接种与任意预防接种的费用补助

(新型コロナ定期予防接種と任意予防接種の費用助成)

健康推进科

截止2023年度的新冠疫苗特例临时接种（全年龄段为对象的全额公费接种）将于2024年3月31日结束。自2024年度起，新冠纳入《预防接种法》规定的B类疾病范围，与流感同样，以65岁及以上的老年人为中心实施“定期预防接种”。

此外，对于不属于“定期预防接种”的“任意预防接种”，丰明市政府将向部分对象居民发放补助。

【日期】10月1日（星期二）~2025年1月31日（星期五）（预定）

【申请】于9月25日（周三）至2025年1月24日（周五）向实施医疗机构直接提交申请。

【场所】请直接向市内实施疫苗接种的医疗机构申请接种。

※实施期限、申请期限根据实施医疗机构而异。

※如**希望在丰明市外的医疗机构接种，需要提前办理相关手续。**

健康伤害救济制度

一般而言，疫苗接种除了会导致暂时发烧、注射部位肿胀和疼痛等副作用外，还有可能造成健康伤害（例如疾病、残疾）。健康伤害虽然极为罕见，但无法完全杜绝，因此设立了救济制度。



口译呼叫中心（外国人专线）

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

TEL:0562-92-8306

URL:<https://www.city.toyoake.lg.jp>

